



Karşılıklı eğitim Cross training

PROF. DR. REZA ZİARATI*

Avrupa Birliği tarafından finansmanı sağlanan bir proje; eğitimciler, işverenler ve gemiciler için hayatı daha kolaylaştırmak adına denizcilik eğitim standartlarını buluşturmayı amaçlıyor.

An EU-funded project aims to bring together maritime training standards to make life easier for trainers, employers and seafarers.

Avrupa Birliği tarafından finansmanı sağlanan bir proje; eğitimciler, işverenler ve gemiciler için hayatı daha kolaylaştırmak adına denizcilik eğitim standartlarını buluşturmayı amaçlıyor. Mike Gerber; bu projenin eğitim standartlarının artırılmasına nasıl bir katkı sağlayacağını inceliyor.

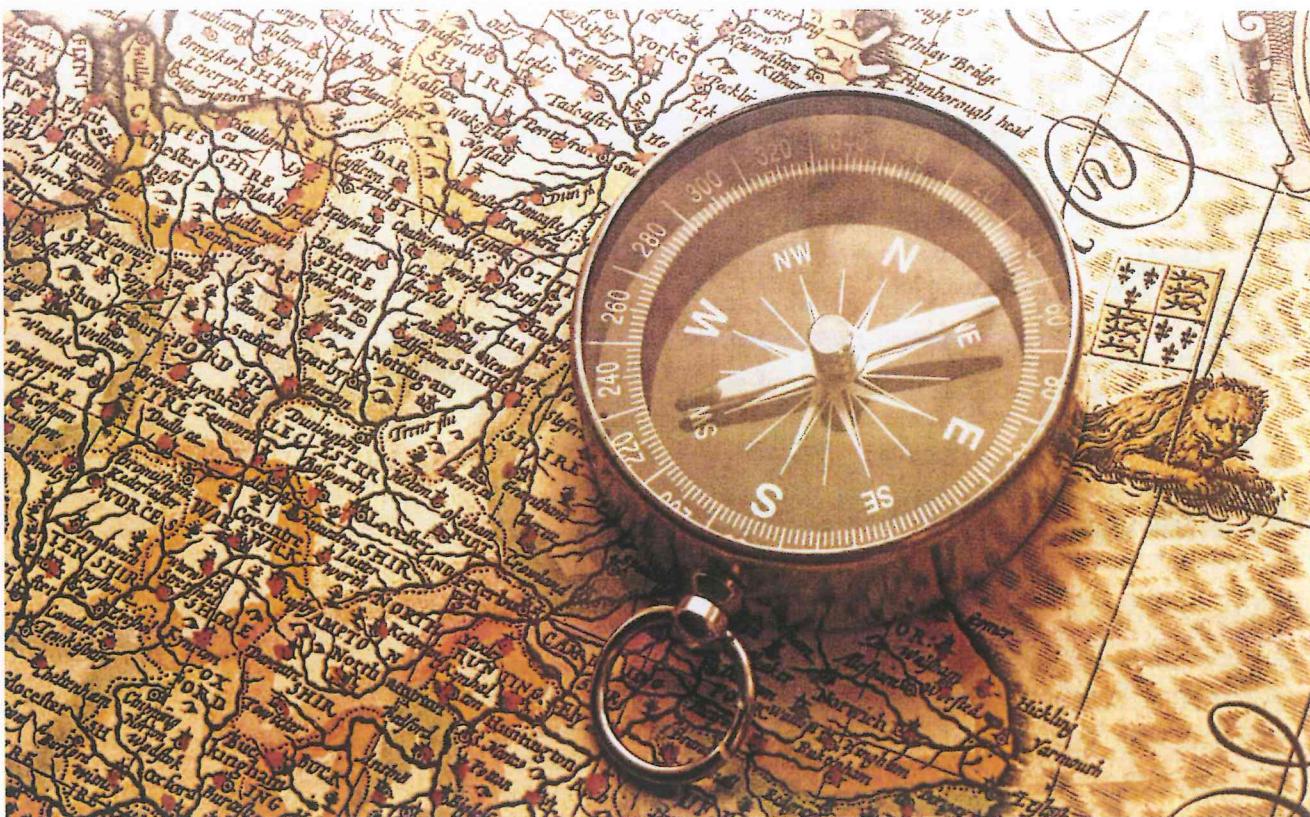
Avrupa denizcilik yüksek okulları ve ortak organizasyonlar, önumzdeki yıllarda gemicilik emniyet standartlarının yükseltilmesini temin edecek eğitim ve öğretim programlarının geliştirilmesi konusunda iş birliği yapıyorlar. Avrupa Birliği tarafından finanse edilen UniMET Proje Konsorsiyumu'nun ana amacı; denizcilik eğitimi ve öğretimi standartlarının (MET-Maritime Education and Training) uyumlu hale getirilmesidir. Bunların arasında, STCW2010'da (Gemî adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Tutma Standartları hakkında, değiştirilen IMO Konvansiyonu) belirlenen standartlar da bulunmaktadır. Konsorsiyum, standartları uyumlu hale getirerek, gemiciler için istihdam başarı şansını artırmaya yönelik UniMET sebeplerini kontrol etmektedir.

Bu çabayı desteklemek amacıyla uyumlaştırılmış UniMET standartlarının ve uluslararası tanınmış yetenekleri nitelendirme konusunda akredite edilen Edexcel BTEC sistemi tabanlı, mesleki programların belirtilmesi amacıyla bir kalite güvence ve kontrol sistemi geliştirmektedir.

Aralık 2010 tarihinde hayatına geçirilen UniMET projesi, Avrupa'daki yüksek öğrenimin uyumlu hale getirilmesi konusunda yapılan 2007 Lizbon

An EU-funded project aims to bring together maritime training standards to make life easier for trainers, employers and seafarers. Mike Gerber examines how it might help raise safety standards.

European maritime colleges and partner organisations are collaborating on developing education and training programmes that promise to raise shipping safety standards in coming years. The core objective of the EU-funded UniMET Project consortium is to harmonise standards of maritime education and training (MET) above those laid down in STCW2010 – the amended IMO Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers. By harmonising standards, the consortium that is driving UniMET reasons that it can improve employment prospects for seafarers. To support this effort it is developing a quality assurance and control system for delivery of the harmonised UniMET standards and also other vocational programmes, based on the internationally recognised Edexcel BTEC system for accrediting qualifications. The UniMET project, which began life in December 2010, is compliant with the 2007 Lisbon Treaty and Bologna Accord on harmonisation and standardisation of higher education in Europe. It is co-ordinated by the Centre for Factories of the Future (C4FF), which is based at the University of Warwick Sciences Park in the UK. Since its inception in 1984, it has worked on a large number of EU projects and lately has expanded into the field of maritime



Anlaşması ve Bolonya Mutabakatı ile uyumludur. Birleşik Krallıkta bulunan Warwick Üniversitesi Bilipler Park'ında kurulu olan, Geleceğin Fabrikaları Merkezi (C4FF) tarafından koordine edilmektedir. 1984 yılındaki başlangıcından itibaren birçok Avrupa Birliği projesi üzerinde çalışmış ve son dönemlerde çalışmalarını, teknelerde konuşulan İngilizceyi'de içeren (bakınız, SAS Ocak 2010, sayfa 33) denizcilik eğitimi, gemi işletmesi alanlarına da genişletmiştir.

UniMET projesindeki diğer ortaklar, Polytechnic University of Catalonia (İspanya), TÜDEV Deniz Eğitim Merkezi (Türkiye), Maritime Institute Willem Barentsz (Hollanda), Satakunta University of Applied Sciences (Finlandiya), the Lithuanian Maritime Academy, İtalyan armatörleri araştırma konsorsiyumu Consar, the Centre for Development Works (Polonya) ve Slovenya'nın en büyük denizcilik eğitim şirketi olan Spinaker'dır.

UniMET projesi sözcüsü, TÜDEV Deniz Eğitim Merkezi müdürü ve C4FF'nin Başkanı Profesör Reza Ziarati: "Projenin kapsamlı amacı; denizde ve limanlarda emniyeti artırmak, MET kuruluşlarının, IMO tarafından konulmuş minimum standartlardan daha yüksek standartlar araştırması ve bu kuruluşların ve gemicilerin, MET içerisinde yapılan iyi işlerden haberdar olmalarını sağlamaktır." dedi. Ziarati, SAS'a da bilgi verdi. Proje başlatılmadan önce çeşitli anahtar programlar geliştirildi. Bu programların birçoğu Avrupa Birliği denizcilik eğitim ortaklıği olan MarEDU (C4FF, TÜDEV ve diğer denizciliğe ilişkin okulları da kapsayan) kaynakları idi. En iyi uygulama konusuna katkıda bulunmalrı sebebiyle bu programlar, şu anda UniMET şemsiyesi altında destekleniyor ve tanıtılıyor. Bu programlar arasında, daha yüksek ulusal diplomaya (HND-

education and ship management, including spoken English on vessels (see SAS Jan 2010, p33). The other partners in UniMET are Polytechnic University of Catalonia (Spain), Tudev Institute of Maritime Studies (Turkey), Maritime Institute Willem Barentsz (the Netherlands), Satakunta University of Applied Sciences (Finland), the Lithuanian Maritime Academy, Italian shipowners' research consortium Consar, the Centre for Development Works (Poland) and Spinaker, Slovenia's largest maritime education company.

The spokesman for the UniMET project is Professor Reza Ziarati, the principal of Tudev Institute and chairman of C4FF. "The overall aim of the project is to improve safety at sea and in ports, and address a shortage of officers by enabling MET institutions to seek higher standards than those minimum standards set by the IMO, and that these institutions and seafarers are aware of good practices in MET," Ziarati informed SAS. Several key programmes were developed before the project was launched, with many of them originating from an EU maritime education partnership (involving C4FF, Tudev and other nautical schools) called MarEDU. These are now being promoted under the UniMET umbrella because they contribute to best practice. They include Safety On Sea (SOS) programmes, which are designed to improve maritime safety through education and training at colleges based on syllabuses that satisfy Edexcel requirements for the award of a higher national diploma (HND).

Upon successful completion of an HND, students have enough credit to enroll on the final year of a maritime degree course. There is also a complementary UniMET mobility programme

Higher National Diploma) hak kazanabilmek için Edexcel gereksinimlerini karşılamak için müfredata dayalı olarak yüksek okullardaki eğitim ve öğretim vasıtasyyla denizcilikte emniyeti artırmaya yönelik tasarlarfmiş, Safety on Sea (SOS)-Denizde Güvenlik programı da bulunmaktadır.

Daha yüksek ulusal diplomanın (HND-Higher National Diploma) başarı ile tamamlanmasının ardından öğrenciler, bir denizcilik derecesi dersinin son senesine kayıt yaptırmaya yetecek krediye sahip olurlar. Aynı zamanda, tamamlayıcı bir UniMET yer değiştirme programı olan, Deniz Ticaret Filosu Öğrencilerinin Yeterlilik Sertifikası için Eğitimi-Train Merchant Navy Cadets for Certificate of Competency (TRAIN4Cs) programı da mevcuttur. Bu program Safety on Sea (SOS)-Denizde Güvenlik programından öğrencilere, Birleşik Krallık Denizcilik ve Sahil Güvenlik Ajansından (UK Maritime and Coastguard Agency (MCA)) yeterlilik sertifikası alma yolunu açmaktadır ve bu sertifika da Avrupa Birliği ve dünya genelinde kabul edilen bir sertifikadır. Ziarati yaptığı açıklamada: "UniMET'de de olduğu gibi Birleşik Krallık Denizcilik ve Sahil Güvenlik Ajansı (UK Maritime and Coastguard Agency (MCA)) sertifikaları, İngiliz vatandaşı olmayan öğrenci zabitlere, eğer ön şart yeterlilikleri var ise bu sınava katılabilme imkânı sağlamaktadır." dedi.

KONUŞMA EĞİTİMİ

Ön koşullardan bir tanesi, açık bir şekilde, denizcilik İngilizcesini kullanabilme yeterliliğidir. Bunu işaret etmek amacıyla çeşitli UniMET ortakları, Glasgow College of Nautical Studies, the University of Strathclyde (ikisi de Birleşik Krallık'da yer almaktadır) ve the University of Tromsø (Norveç) gibi kuruluşlar ile birlikte, MarTEL program serileri oluşturmuştur. Bu programlar lisans yeterliliğini online testler aracılığı ile değerlendirdikten sonra, gemilerin denizcilik İngilizcesi alanındaki eksikliklerini gidermeye yardımcı olmaktadır. Öğrenciler için testler, güverte ve mühendis, zabitler ve kıdemli zabitler için belirli testler mevcuttur. Sınavı yapan kimseler, geliştirilmiş ve yüz yüze gerçekleşen bir sözlü sınav uygulamakta olup bu sınavlar aynı zamanda derecelendirmeler için de planlanmıştır. Bunun yanında geliştirilmekte olan Denizcilik Çalışmaları Uygulamalı İletişim ve Pratik Eğitimi-Communication and Practical Training Applied in Nautical Studies (CAPTAINS) isimli bir proje de mevcuttur. Bu proje, İngilizce iletişim problemi nedeniyle denizde yaşanan, güvenlik sorunları ve gerçek hayatı karşılaşan kritik durumlara dikkat çekmektedir. UniMET tarafından desteklenen diğer MarEDU programları, gemilere daha fazla yeterlilik kazanmaları konusunda yardımcı olmaktadır. Bu programlar şunları içermektedir: Gemicilikte Otomasyon Sistemleri Üzerine Kısa Kurs Programları-Short Course Programmes in Automated Systems in Shipping (SURPASS), gemi otomasyonu ile ilgili eğitim sağlamaktadır; Acil Durum Müdahalelerinde Denizciliğe İlişkin Yardım Geliştirilmesi-MaritimeAids' Development for Emergency Responses (M'AIDER), gerçek hayatı senaryolarına dayalı olarak, simülatörler ve e-öğrenme vasıtası ile denizcilik ile ilgili kazalara müdahale edilmesi eğitimi sağlamaktadır ve çeşitli dillerde internet aracılığı ile ulaşılabilen iki adet GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System-Küresel Tehlike

-Train Merchant Navy Cadets for Certificate of Competency (TRAIN4Cs) - that opens the way for cadets from the SOS project to acquire UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) certificates of competency that are recognised throughout the European Union and worldwide. "The MCA allows non-British cadet officers to take the exam if they have the prerequisite qualifications, as is the case with UniMET," Ziarati explained.

TALKING TRAINING

One prerequisite is clearly a high degree of competence in using maritime English, and various UniMET partners, together with institutions such as Glasgow College of Nautical Studies, the University of Strathclyde (both in the UK) and the University of Tromsø (Norway), have developed the MarTEL series of programmes to address this. These programmes help seafarers overcome deficiencies in maritime English through online tests that assess language competency. There are tests for cadets, and there are deck- and engineer-specific tests for officers and senior officers. Examiners will conduct an enhanced oral test face to face, and tests are also planned for ratings. Also in development is a project called Communication and Practical Training Applied in Nautical Studies (CAPTAINS), which will address the safety issues and critical real-life situations at sea that arise from English communication problems. Other UniMET-backed MarEDU programmes are assisting seafarers acquire greater competence. They include: Short Course Programmes in Automated Systems in Shipping (SURPASS), which provides training on ship automation; MaritimeAids' Development for Emergency Responses (M'AIDER), which, through simulators and e-learning, provides training in responding to maritime accidents based on real-life scenarios; and two GMDSS e-learning services (EGMDSS and E-GMDSSVET) that are accessible in multiple languages via the internet. One successful UniMET beneficiary is 28-year-old Ugurcan Acar, from Turkey. He graduated as a navigation cadet at Tudev on an SOS programme and also undertook the MarTEL and EGMDSS programmes. After attaining a Turkish certificate of competency, he worked as a deck officer on Turkish ships. His HND from Tudev helped secure him a place at Plymouth University, where he gained a BSc in marine studies. He later gained his UK certificate of competency and now works as a project officer at C4FF. Another individual who is enthusiastic about the dialogue created by UniMET is Paul Russell, MD of marine engineering and education specialist Thamesview Maritime. He attended the first UniMET conference in London on 16 December. "I think that sharing the ideas and thought processes of the different European systems is an excellent objective," Russell told SAS. Nevertheless, he noted some potential obstacles to success. "Two things spring to mind, which will only be answered after completion of the project. These are: how much real influence for change do the chosen delegates have, and do they listen to what other administrations have achieved rather than continuing to believe that their system is the best?" Ziarati was more

ve Güvenlik Sistemi) e-öğrenme hizmeti (EGMDSS-Elektronik Ortamda GMDSS ve E-GMDSSVET-Elektronik Ortamda GMDSS Mesleki Eğitim ve Öğretimi). UniMET'den faydalanan başarılı bir kişi de Türkiye'den 28 yaşındaki Uğurcan Acar'dır. Bir navigation adayı olarak TÜDEV' deki bir Denizde Emniyet-SOS programından mezun olmuş ve aynı zamanda MarTEL ve EGMDSS programlarına başlamıştır. Bir Türk yeterlilik sertifikası da aldıktan sonra Türk gemilerinde güverte zabiti olarak çalışmıştır.

TÜDEV'DEN aldığı daha yüksek ulusal diploma-HND sayesinde Plymouth Üniversitesi'nde bir yer elde etmiş ve bu üniversitede denizcilik çalışmaları üzerine bir lisans derecesi almıştır. Daha sonra Birleşik Krallık yeterlilik sertifikası alan Acar, şu anda proje sorumlusu olarak C4FF projesinde çalışmaktadır. UniMET tarafından yaratılan diyalog ile ilgili olarak hevesli, heyecan duyan birisi de, gemi mühendisliği ve eğitim konusunda uzman olan Thamesview Maritime şirketinde İdari Müdür olan Paul Russell'dır. Kendisi Londra'da, 16 Aralık tarihinde yapılan ilk UniMET konferansına katıldı. Russell SAS'a yaptığı açıklamada: "Değişik Avrupa sistemlerinin fikirlerini ve düşünce süreçlerini paylaşmanın, mükemmel bir amaç olduğunu düşünüyorum" dedi. Russell buna rağmen, başarının önündeki bazı potansiyel engelleri de belirtti: "Aklıma ilk anda, sadece proje tamamlandıktan sonra cevaplanabilecek iki şey geliyor. Bunlar: Seçilen delegeler değişim için gerçekten ne kadar etkili olacaklar ve kendi sistemlerinin en iyisi olduğuna inanmak yerine diğer yönetimlerin neler başardığını kulak veriyorlar mı?" Ziarati, projenin uzun dönem beklenileri konusunda çok daha iyimserdi. UniMET'in başlangıçta Avrupa Birliği içindeki Denizcilik Eğitim kuruluşları-MET için planlandığını kabul etti. "Denizcilik Eğitim kuruluşları-MET küresel bir sorun ve gelecekte hiç bir MET kuruluşunu kapsam dışında bırakmak için elimizde bir sebep yok" diyerek buna gerekçe gösterdi. "IMO, Avrupa Deniz Emniyet Ajansı (European Maritime Safety Agency-EMSA), Uluslararası Denizcilik Öğretim Üyeleri Birliği (International Maritime Lecturers Association-IMLA), Uluslararası Denizcilik İşverenleri Komitesi (International Maritime Employers' Committee IMEC) ve Uluslararası Denizcilik Üniversiteleri Birliği (International Association of Maritime Universities-IAMU) gibi uluslararası ve Avrupa organizasyonları ile hali hazırda iş birliği içerisindeyiz." UniMET'in Avrupa Birliği tarafından finanse edilmesinin süresi Kasım ayında sona erecek. Ancak buna rağmen Ziarati, projenin genişletilmesi, uzatılması için gerekli fonun sağlanacağından emin. UniMET'in ilk konferansı bir başarı idi ve görünen o ki yeni ortak organizasyonlar ve kişiler UniMET'e katılacak.

UNIMET'İN BAŞLICA AMAÇLARI

UniMET konsorsiyumunun temel amacı; gemicilik güvenliğini artırmak, denizcilik eğitimini ve öğretimi standartlarını, IMO tarafından belirlenen minimum standartların üzerinde uyumlu hale getirerek zabitan açığna dikkat çekmektedir. Bu, yüksek okul temelli online denizcilik eğitim programlarının oluşturulması, geliştirilmesi ve gemicilerin eğitimindeki en iyi uygulamaların tanımlanması, tanıtılması ve desteklenmesini de içermektedir.



optimistic about the project's long-term prospects. He conceded that UniMET was intended, initially, for MET institutions in the EU. "But MET is a global issue and we have no reason to exclude any MET institutions in the future," he reasoned. "We are already collaborating with major international/European organisations such as the IMO, EMSA, IMLA, IMEC and IAMU." EU funding for UniMET is due to expire in November, but Ziarati is confident that funding will be granted to extend the project. UniMET's first conference was a success, and it looks likely that new partner organisations and individuals will come on board.

MAIN AIMS OF UNIMET

The chief aim of the UniMET consortium is to improve shipping safety and address officer shortages by harmonising maritime education and training standards above the minimum standards set by IMO. This includes development of college-based and online maritime education and training programmes, and identifying and promoting current best practices in training seafarers.

*Compiled by Professor Dr Reza Ziarati
Research by Dr Martin Ziarati